

强强和盗盗

任蓉蓉 审译



特蕾西·科尔德鲁瓦(英)著
史蒂文·伦顿(英)绘



外语教学与研究出版社

聪明豆绘本系列

强强 和盗盗

任溶溶 审译

特蕾西·科尔德鲁瓦(英)著

史蒂文·伦顿(英)绘

吴怡娜译



外语教学与研究出版社
北京

京权图字: 01-2013-1371

Shifty McGifty and Slippery Sam

Text Copyright © 2013 Tracey Corderoy

Illustration Copyright © 2013 Steven Lenton

Copyright licensed by Nosy Crow Ltd.

图书在版编目(CIP)数据

强强和盗盗/(英)科尔德鲁瓦(Corderoy, T.)著;(英)伦顿(Lenton, S.)绘;吴怡娜译.—北京:外语教学与研究出版社,2013.3

(聪明豆绘本系列)

ISBN 978-7-5135-2905-1

I. ①强… II. ①科… ②伦… ③吴… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第051500号

出版人:蔡剑峰

策划编辑:周英

责任编辑:周英 李鑫

封面设计:许岚

设计制作:薛志明

出版发行:外语教学与研究出版社

社址:北京市西三环北路19号(100089)

网址:<http://www.fltrp.com>

印刷:北京尚唐印刷包装有限公司

开本:889×1194 1/16

印张:2.5

版次:2013年4月第1版 2013年4月第1次印刷

书号:ISBN 978-7-5135-2905-1

定价:14.90元

* * *

购书咨询:(010)88819929 电子邮箱:club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题,请与出版社联系

联系电话:(010)61207896 电子邮箱:zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

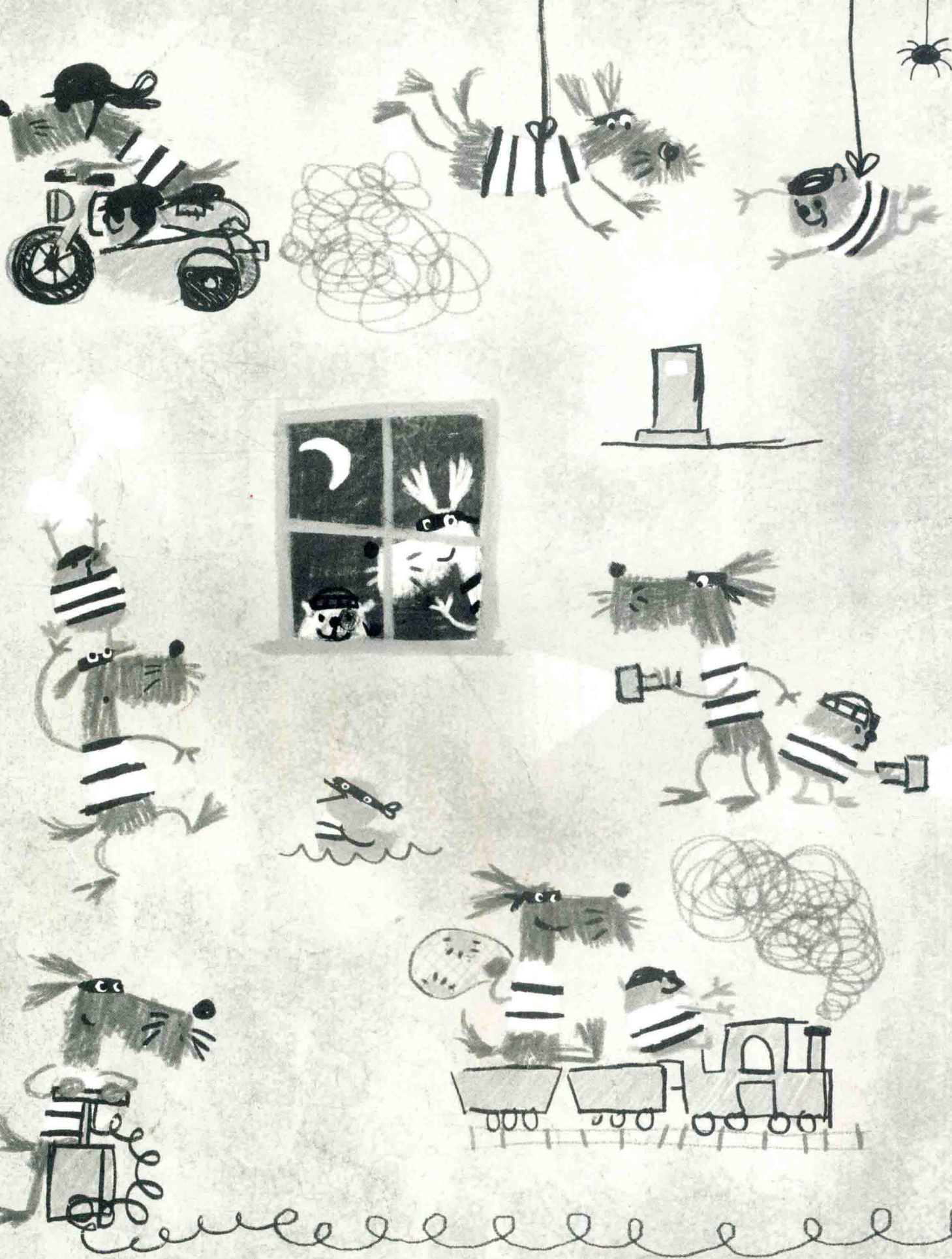
版权保护办公室举报电话:(010)88817519

物料号:229050001

小镇上的夜晚静悄悄，
月亮偷偷伸懒腰。
远远走来了两只狗，
一只叫强强，一只叫盗盗。
手里拎着“赃物袋”，
头上戴着黑眼罩，
东望望，西瞧瞧。
咦，难道他们是强盗？
别着急，别着急，
去小镇上瞧瞧就知道！

——任溶溶









望着世界的温柔目光

——儿童阅读推广人 蔡冬青

如果一定要把书中的这两只狗叫做“强盗”，我是乐意为这两个字加个引号的。

这两只叫做强强和盗盗的狗需要维持生计，而他们能想到的办法却是——抢劫！可抢劫这件事，对于强强和盗盗来说是多么不容易啊！无论在银行、车行和书店，还是在纸铺、肉铺和动物园，他们统统一无所获。一天过完了，只有那只从赃物袋里掉出来的小蜘蛛，在静静地嘲笑着这两个胆小的“强盗”。

“强盗计划”有没有比较容易实施的地方呢？强强和盗盗想到了自己的邻居家。邻居是对他们没有设防、与他们朝夕相处的人。想要让邻居们走出各自的家门，实在是太容易了——举办一个派对不就行了吗？

为了准备这场掩人耳目的派对，两只不会做饭的强盗狗开始在厨房里忙活。没想到，这是一个出乎他们意料的过程——出乎意料地有趣，出乎意料地愉快，甜甜圈、纸杯蛋糕和水果派，他们做得出乎意料地好！这让来参加派对的邻居们一个个喜笑颜开，“口感真细腻！”“简直是妙不可言！”“这是镇上最好吃的糕点！”

强强脸红了，盗盗微笑了，他们脸上的红晕和笑容，是会温暖地印到人心里去的。

然而，镜头却忽然转到了这里：在邻居的家里，在一大堆财物面前，强强和盗盗被大家围了个团团转。他们羞愧难当，难过地说他们只想要一份简简单单的工作。没有一句抱怨，没有一句责难，腊肠狗只是很自然地回了一句：“你们为什么不开个咖啡馆呢？”

如涉世未深的孩子般天真善良的狗狗们，没有把刻着“小偷”、“强盗”的图章啪啪啪地盖在强强和盗盗的身上。在望着世界的目光里，他们拥有着最宝贵的温柔，这温柔代表着相信，而唯有相信，才能带来希望，才能让世界变得更善意、更简单。于是，在这样的目光里，就有了强强和盗盗咖啡馆里整洁又闪亮的桌子和椅子，有了排在咖啡馆门口的长长的队伍，有了强强和盗盗从今以后的崭新人生。

一道温柔的目光，该作为最好的礼物，送给每一个在成长的路上懵懂前行的孩子，让他们的心灵长跑，在这目光的注视下变出更从容的自信；让他们人生的旅途，在这目光的陪伴下生出更灿烂的风景。一如强强和盗盗的咖啡馆里装点着的，那一颗颗粉红色的心。



聪明豆绘本系列

强强 和盗盗

任溶溶 审译

特蕾西·科尔德鲁瓦(英)著

史蒂文·伦顿(英)绘

吴怡娜译



外语教学与研究出版社
北京



静悄悄的夜里，
月亮打着哈欠落下了。
两只垂头丧气的小狗，
拖着沉重的步子走在小镇上。



刚回到家，他们就一屁股坐到椅子上。
“盗窃我们完全不在行啊！”强强唉声叹气地说。
他拿起赃物袋，抖啊抖，
可里面似乎什么也没有……

突然，一只小蜘蛛从里面掉了出来，
把他俩吓了一跳！



“你说得对，咱们太无能了！”盗盗点点头说。

“咱俩哪儿都没偷成，
银行、车行、书店、纸铺、肉铺……”



“就连在动物园里也没偷成！”





就在他们一筹莫展时，
盗盗大声说：“嘿，我们该找些不那么难对付的地方。”
“比如说呢？”强强小声嘀咕道，
“什么地方我们还没试过？”
“邻居家啊！”盗盗激动万分地喊道。
“但是他们从来不出门。”强强长叹了一口气。



强强想了一会儿，突然说道：“我有办法了！
我们可以举办一个派对——就在明天下午两点。

到时候，邻居们都会来这里。

趁他们玩得开心时，
咱俩悄悄溜进他们家里，偷个尽兴！”



我们

悄悄溜进去